# LA MUSIQUE

Le Numéro **15** Centimes

**N° 42**

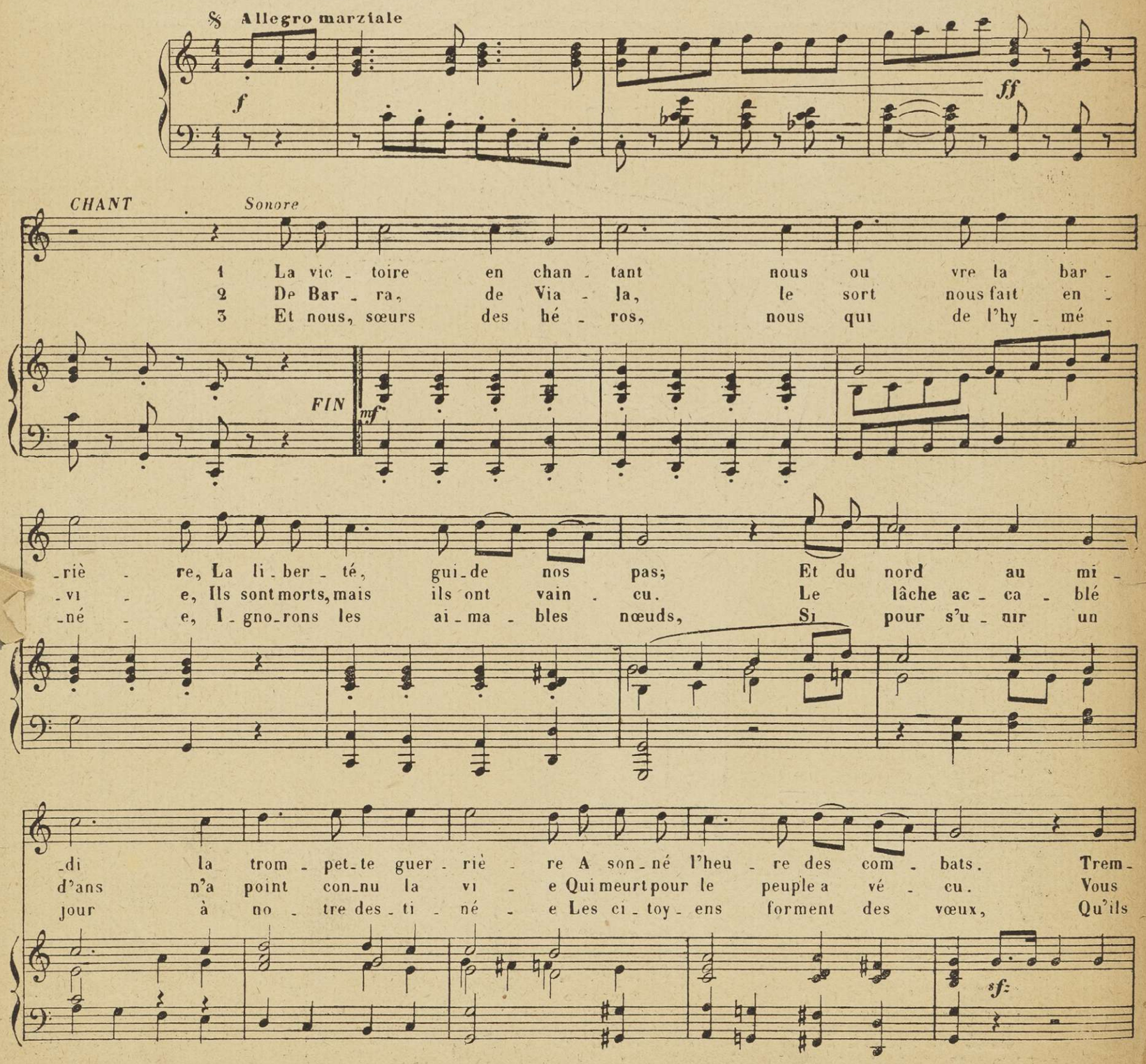
**LA MARSEILLAISE** CHANT ET PIANO ET PIANO SEUL

**LE CHANT DU DÉPART**

**LES DEUX GRENADIERS**

# LE CHANT DU DÉPART

Paroles de **Marie-Joseph CHÉNIER** Musique de **MÉHUL**




(Voir la suite page 7)

-blez, en-ne-mis de la Fran-ce! Rois i-vres de sang et d'or-gueil, Le peu-ple sou-ve-rain s'a-
ê-tes vail-lants, nous le som-mes; Gui-dez-nous contre les ty-rans, Les ré-pu-bli-cains sont des
re-viennent dans nos mu-rail-les Beaux de gloire et de liber-té Et que leur sang dans les ba-

*p*

*REFRAIN*

*f*

-van-ce; Ty-rans descendez au cer-cueil
hom-mes Les es-cla-ves sont des en-fants La Ré-pu-bli-que nous ap-pel-le, Sach
-tail-les, Ait cou-lé pour l'é-ga-li-té!

*f* *mf*

vaincre ou sachons pé-rir: Un Français doit vi-vre pour el-le, Pour elle un Français doit

*Rall*

-rir! Un Français doit vi-vre pour el-le, Pour elle un Français doit mourir!

*Rall*

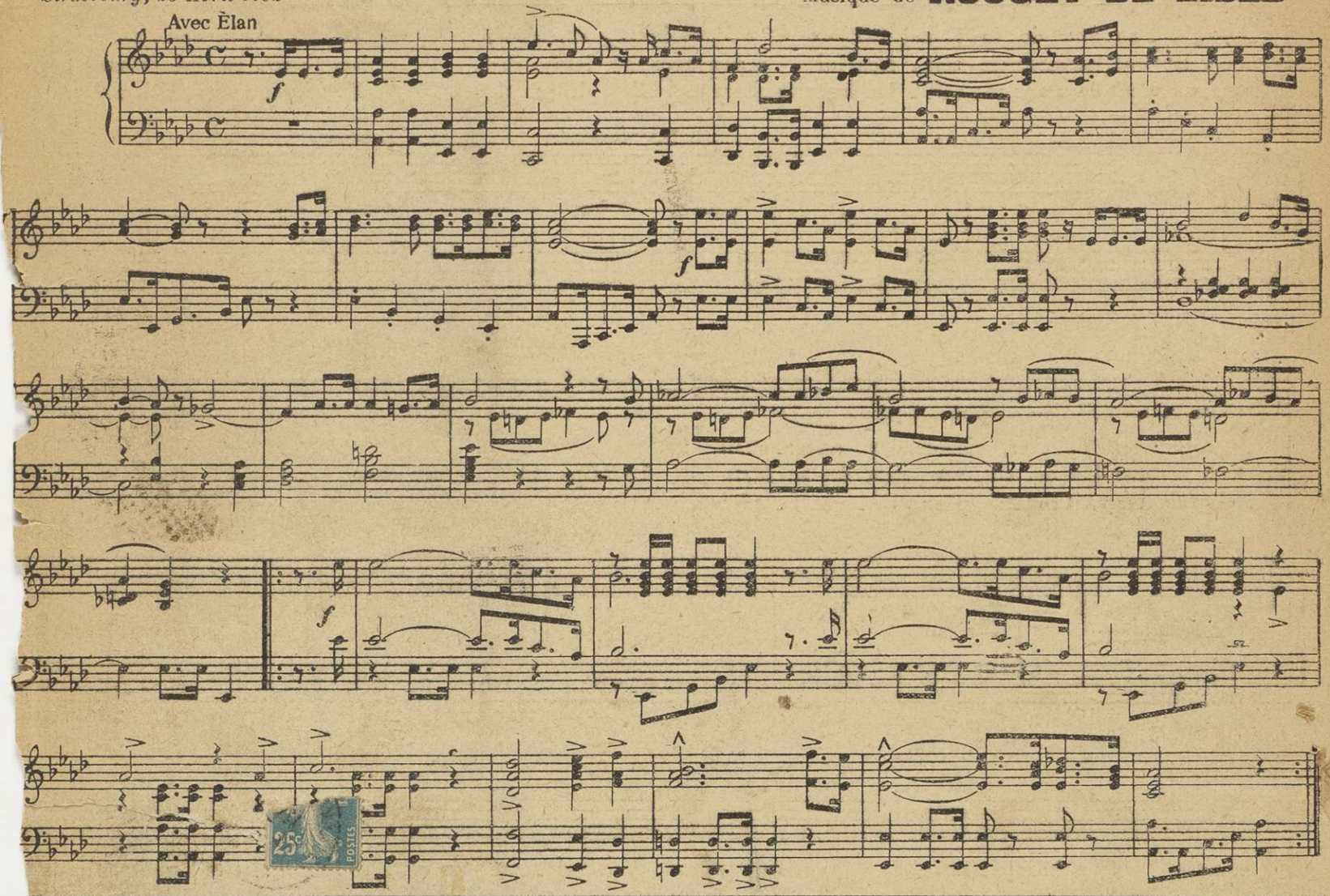
*f* *mf* *f*

# LA MARSEILLAISE

## HYMNE NATIONAL

*Strasbourg, 26 Avril 1792* — Musique de **ROUGET DE LISLE**

Avec Èlan



INSTRUMENTS DE MUSIQUE EN TOUS GENRES

Maison fondée en 1850

P. BEUSCHER, 10, Boulev. Beaumarchais, PARIS (près la Bastille)

Demander le Catalogue général illustré de tous les instruments

VIOLONS, MANDOLINES, GUITARES, CITHARES, ACCORDÉONS, etc.

*Les cordes harmoniques et accessoires pour tous les instruments sont envoyés franco*

INSTRUMENTS A VENT EN BOIS SYSTÈME BŒHM ET ORDINAIRE

Instruments de cuivre, Saxhorns, Saxophones, Trompes de chasse

GRAND CHOIX D'OCCASIONS POUR FANFARES ET HARMONIE

ACHAT — ÉCHANGE

BEL ALBUM DE MORCEAUX CHOISIS EST OFFERT A TOUT ACHETEUR D'UN INSTRUMENT

ES MÉDECINS RECOMMANDENT LES PRODUITS YXA

POUR GROSSIR DE POITRINE en peu de temps et à tout âge, par friction d'
UILE STÉRILISATÉE YXA
le flacon : 5.40 fco. - Les 3 flacons : 15.25 fco.

POUR RAFFERMIR LES SEINS affaissés par l'âge, l'allaitement, maladie, etc., par friction de
CRÈME STÉRILISATÉE YXA
5 fr. le pot ; 5.45 franco. — Les 3 pots : 15.25 fco.

A DETRUIRE LES POILS & DUVETS en 2 minutes, sans provoquer de rougeur, par application de
PATE ÉPIL STÉRILISATÉE
5 fr. le pot ; 5.40 franco

POUR FAIRE REPOUSSER LES CHEVEUX et les empêcher de tomber, par friction de
SUC TONIQUE YXA
5 fr. le flacon ; 5.40 fco. - Les 3 flacons : 15.25 fco.

OUR MAIGRIR prenez du THÉ RATIONNEL 5.50 la boîte ; 6 fr. franco. Les 3 boîtes : 15.80 franco. Les 6 boîtes : 28 francs

OI DISCRET contre mandat ou bon de poste au dépôt des Produits YXA, pharmacie, 61, Rue de Maubeuge, PARIS


## LES LIVRES

**LANGUES ÉTRANGÈRES RENDUES FACILES** *à tout âge, toute intelligence. Étude attrayante.* — Maintenant, on peut très facilement apprendre *tout seul*, en 4 mois, mieux qu'avec un professeur, à lire, à écrire et parler *anglais, allemand, italien, espagnol, russe* ou *portugais*, grâce à la *Nouvelle*, et déjà célèbre *Méthode parlante-progressive* du *Maître populaire*, qui donne la vraie prononciation, le pur accent, *du pays même*. Heureuse *innovation* : aide beaucoup *la mémoire*. Clefs pour se corriger *soi-même* et tout ce qu'il faut pour subir, avec grand succès, tout examen.

Essentiellement pratique et facile, on apprend tout de suite beaucoup de mots utiles judicieusement choisis, puis à faire les phrases *usuelles* et, bientôt, *à savoir s'exprimer*.

Les règles viennent plus tard, à mesure que l'on sait déjà parler, et cela, d'une façon si simple, si naturelle, qu'on les retient sans peine. — Enfin, tout y est clair, bien expliqué : *à tout âge*, les progrès sont rapides, les résultats merveilleux. Aussi, engageons-nous vivement tous nos lecteurs à essayer *d'être polyglottes*, puisque c'est si facile, *si prompt*.

(On reçoit *franco* la preuve-essai d'une langue si l'on envoie 90 centimes, hors de France 1 fr. 10, mandat-poste à l'auteur-inventeur, *Xavier de Bouge*, officier d'Académie, *Maître populaire*, 13-M, rue Monthoron, Paris). — E.

### AVIS

*Nous rappelons à nos lecteurs que nous sommes entièrement à leur disposition pour leur donner tous les conseils et les renseignements dont ils peuvent avoir besoin.*

*Prière de joindre un timbre de 0 fr. 10 pour la réponse directe, car nous ne répondons jamais dans le journal, la place étant limitée.*


LES GRANDS SUCCÈS

2 MÉLODIES EXQUISES

pour familles, pour salons

PIANO ET CHANT

*Formats séparés et illustrés*

FLEUR AIMÉE TOUTE MA VIE

du compositeur

CODINI

Prix net ordinaire ..... 3.75

Moins réduction réservée spécialement aux lecteurs de *La Musique*.. 2.50

Soit franco les deux morceaux ..... 1.25

Edition CODINI, 31, Faub. Saint-Martin, Paris


Pour conserver et relier soi-même

LA MUSIQUE

Les Musiciens et Musiciennes qui désireraient conserver et relier eux-mêmes leur collection de *LA MUSIQUE* peuvent s'adresser à la Librairie, 59, rue Lafayette, qui leur livrera des *CARTONS RELIEURS* pour le prix de :

**3 francs**

Pour les recevoir franco de port et d'emballage, prière de joindre 0 fr. 60 en timbres-poste.


Le gérant : G. LASSEUR.

C. MARTY, imprimeur, 61, rue Lafayette, Paris.

# LA MARSEILLAISE

## HYMNE NATIONAL

*Strasbourg, 26 Avril 1792*

Paroles et musique de **ROUGET DE LISLE**

Allons en_fants de la Pa_tri_e, Le jour de gloire est ar_ri_vé; Con_tre nous de la ty_ran_ni_e, L'étendard sanglant est le_vé, L'éten_dard san_glant est le_vé. En_tendez-vous dans les cam_pagnes, Mu_gir ces fé_ro_ces sol_dats? Ils vien_nent jusque dans vos bras Egor_ger vos fils vos com_pa_gnes! Aux ar_mes ci_toy_ens, For_mez vos batail_lons, Mar_chons, mar_chons, qu'un sang im_pur A_breu_ve nos sil_lons.

2

Que veut cette horde d'esclaves,
De traîtres, de rois conjurés ?
Pour qui ces ignobles entraves,
Ces fers dès longtemps préparés ?
Français, pour nous, ah ! quel outrage !
Quel transport il doit exciter !
C'est nous qu'on ose méditer
De rendre à l'antique esclavage !

Aux armes citoyens, etc.

3

Quoi, ces cohortes étrangères
Feraient la loi dans nos foyers !
Quoi, des phalanges mercenaires
Terrasseraient nos fiers guerriers !
Grand Dieu ! par des mains enchaînées
Nos fronts sous le joug se ploieraient,
De vils despotes deviendraient
Les maîtres de nos destinées !

Aux armes citoyens, etc.

4

Tremblez, tyrans, et vous perfides,
L'opprobre de tous les partis ;
Tremblez, vos projets parricides
Vont enfin recevoir leur prix.
Tout est soldat pour vous combattre :
S'ils tombent, nos jeunes héros,
La terre en produit de nouveaux,
Contre vous tout prêts à se battre.

Aux armes citoyens, etc.

5

Français, en guerriers magnanimes,
Portez ou retenez vos coups,
Epargnez ces tristes victimes
A regret s'armant contre nous,
Mais les despotes sanguinaires,
Mais les complices de Bouillé,
Tous ces tigres qui, sans pitié,
Déchirent le sein de leur mère.

Aux armes citoyens, etc.

6

Amour sacré de la Patrie,
Conduis, soutiens nos bras vengeurs !
Liberté, liberté chérie,
Combats avec tes défenseurs.
Sous nos drapeaux que la victoire
Accourre à tes mâles accents,
Que tes ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre gloire !

Aux armes citoyens, etc.

7

Nous entrerons dans la carrière
Quand nos aînés n'y seront plus,
Nous y trouverons leur poussière
Et l'exemple de leurs vertus.
Bien moins jaloux de leur survivre,
Que de partager leur cercueil,
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre !

Aux armes citoyens, etc.

# LES DEUX GRENADIERS

## (H. Heine)

Paroles françaises de **JEAN BÉNÉDICT**

**SCHUMANN**

Modéré

*mf*

Deux vieux grena_diers français chemi_naient, sor_

tis des pri_sons de Rus_si_e; Au cœur du pa_ys germain, qu'ils tra_ver_saient, leurs

fronts ba_la_frés se pen_chent. C'est là qu'on leur dit le dé_sastre i_nou_i, la France en_va_hie et meur_

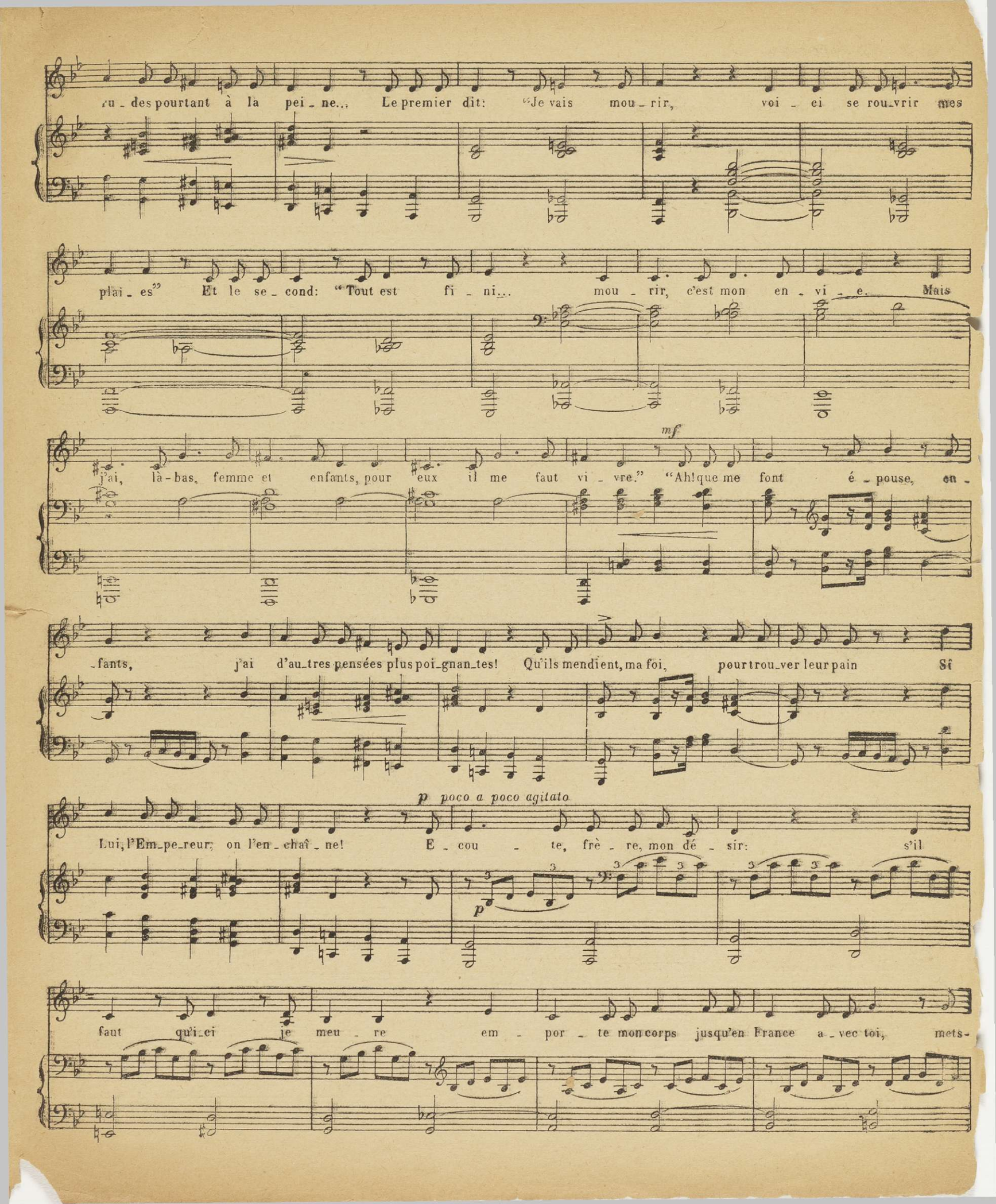
*ritard*

_tri_e! Elle est dé_ci_mé_e la Grande Ar_mé_e, et Lui, l'Empe_reur, dans les chaî_nes!

Ils pleu_rent a_lors, les deux gre_na_diers si

Propriété de « LA MUSIQUE ».

Tous droits réservés.


cu - des pourtant à la pei - ne... Le premier dit: "Je vais mou - rir, voi - ci se rou-vrir mes
plai - es" Et le se - cond: "Tout est fi - ni... mou - rir, c'est mon en - vi - e. Mais
mf
j'ai, là-bas, femme et enfants, pour eux il me faut vi - vre." "Ah! que me font é - pouse, en -
- fants, j'ai d'au-tres pensées plus poi-gnan-tes! Qu'ils mendient, ma foi, pour trou-ver leur pain Si
p poco a poco agitato
Lui, l'Em-pe-reur, on l'en - chaî - ne! E - cou - te, frè - re, mon dé - sir: s'il
p
faut qu'i-ci je meu - re em - por - te mon corps jusqu'en France a - vec toi, mets-

ZLF 018

Plus vite

le dans la ter - re fran - çai - se; ma croix et son rou-ge ru - ban

que sur mon cœur ils dor - ment, le lourd fu-sil dans u-ne main, à mon co-té le

sa - bre... Ain - si cou-ché, ri-gide et mu-et, je veil - le-rai dans ma tom - be, jus -

-qu'au jour où le fra - cas des ca-nons vien-dra ré-jou-ir mon o - reil - le; sur moi l'Empereur, à che-

-val, passe-ra, au cli - quetis des é - pé - es, au bruit rou - lant des dé - char-ges... A - lors, tout armé, sur-gis-

*ritard*

-sant du tombeau, je vole à nouveau le dé - fen - dre...

*ritard*

Adagio